



## Педагогический дискурс как инструмент моделирования аутентичной ситуации общения на занятии по иностранному языку

**Г. М. Фролова**

*Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия  
frolova@linguanet.ru*

**Аннотация.** В статье рассматривается роль педагогического дискурса в создании ситуаций реального иноязычного общения, определяются функции и характеристики профессионального педагогического общения, выявляются типичные ошибки, которые допускают будущие и начинающие преподаватели иностранного языка в ходе осуществления педагогического взаимодействия с учащимися.

**Ключевые слова:** ситуация реального педагогического общения, педагогический дискурс, будущий преподаватель иностранного языка, начинающий преподаватель иностранного языка, педагогическое взаимодействие

**Для цитирования:** Фролова Г. М. Педагогический дискурс как инструмент моделирования аутентичной ситуации общения на занятии иностранного языка // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2025. Вып. 2 (855). С. 69–73.

---

Original article

## Foreign Language Teachers' Professional Discourse as a Tool of Simulating Authentic Situational Contexts in the Foreign Language Classroom

**Galina M. Frolova**

*Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia  
frolova@linguanet.ru*

**Abstract.** The article looks at the role of foreign language teachers' discourse in modeling life-like situational contexts, analyses the functions and features of teacher-student interaction as well as generalizes about some typical mistakes committed by teacher-trainees and by newly-qualified teachers of foreign languages in the foreign language classroom.

**Keywords:** authentic classroom interaction contexts, classroom discourse, teacher-trainees, newly-qualified foreign language teachers, teacher-student interaction

**For citation:** Frolova, G. M. (2025). Foreign language teachers' professional discourse as a tool of simulating authentic situational contexts in the foreign language classroom. *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching*, 2(855), 69–73. (In Russ.)

## ВВЕДЕНИЕ

Уже много лет, если не десятилетий, специалисты в области лингводидактики и методики обучения иностранному языку декларируют приверженность коммуникативным принципам преподавания иностранного языка (ИЯ), включая принципы ситуативности и аутентичности. Они предполагают придание учебному процессу необходимой достоверности, создание на занятии иностранного языка обстановки, максимально приближенной к реальной ситуации общения, для чего предлагается использовать современные образовательные технологии, включая нейросети, искусственный интеллект, 3D-технологии и др.

К сожалению, не каждая аудитория оборудована на высоком технологическом уровне, и не каждый преподаватель иностранного языка свободно владеет современными интернет-технологиями.

Одним из способов достижения подлинности общения, несомненно, является обязательное включение в содержание обучения овладение аутентичными этикетными формулами, принятыми в изучаемой культуре. Педагогическое взаимодействие также должно стремиться к естественности профессиональной культуры общения, характерной для иной социальной и языковой среды [Щукин, Фролова, 2015].

Другими словами, для моделирования естественной иноязычной среды целесообразно использовать доступный каждому учителю и преподавателю иностранного языка инструмент – свою профессиональную педагогическую речь.

## ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ДИСКУРСА НА ЗАНЯТИИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Педагогический дискурс, т.е. речь преподавателя на занятии по иностранному языку, может выполнять многочисленные дидактические функции:

- обучающую – показывать студентам, как нужно эффективно, нормативно, аутентично пользоваться иностранным языком;
- контролирующую – обеспечивать адекватную обратную связь;
- организационную – умение давать четкие, ясные, недвусмысленные инструкции и др.

Педагогический дискурс должен отвечать таким важным требованиям, как нормативность, разнообразие языковых средств общения, обращенность, эмоциональная окрашенность и др.

Рассмотрим типичные ошибки, которые допускают будущие учителя и преподаватели

иностранного языка. Анализ основан на тестировании студентов 4-го курса, прослушавших очень короткий курс «Практикум по профессиональной педагогической коммуникации», а также на наблюдении за учебным процессом.

Основная ошибка, на наш взгляд, – это многословие, избыточность инструкций и комментариев «преподавателя иностранного языка». Эта порочная практика не только не облегчает понимание цели и процедуры выполнения упражнений, но и неоправданно увеличивает время звучания преподавателя на занятии иностранным языком.

Приведем пример инструкции, предшествующей прочтению текста.

Right, everyone! I'd like you to read the text titled "How much government is too much government" and think of the main idea of the text. You have a list of questions aimed at general comprehension so they could be useful to you. Then, we're going to answer those questions to check your overall comprehension...

Строго говоря, это не худший вариант инструкции, но она могла быть более точной с точки зрения цели чтения (понять основную мысль или ответить на вопросы относительно основного содержания), более краткой и лингвистически более корректной.

В отредактированном виде эта инструкция могла бы звучать так:

Right, everyone! I'd like you to read the text "How much government is too much government" and try to understand the main information. A list of questions will help you.

Еще одна ошибка, связанная с упомянутой выше, – это неумение не только кратко и лаконично предъявлять задания к упражнениям, но и неумение структурировать серию вопросов, добиваться недвусмысленности инструкция и вопросов. Например.

1. What was the text about? (*Vague, the question is lacking in clarity*)
2. What was the problem with the N bank?
3. What were the two opposing viewpoints regarding the government's decision? (*To do what?*)
4. What action did the R. administration take regarding that problem? (*Which problem?*)
5. What is a common argument used to defend the government's bail-outs? (*See question 3*)
6. What is a major criticism of the government's bail-outs? (*See question 3*)

# Педагогические науки

Сравним этот список вопросов с другим, более ясно, четко и кратко составленным.

- 1) Why did the R. Administration decide to rescue the N. bank?
- 2) What were the main arguments given by the critics of *bailing out the bank*?
- 3) What were the main arguments of the opponents of *bailing out the bank*?

Обратим внимание также на то, что автор второй серии вопросов использовал в формулировках ключевой, опорный вокабуляр по теме, что с методической точки зрения очень грамотно.

Нормативность инструкций будущих преподавателей тоже страдает. Их профессиональная неполноценность не может не вызывать беспокойства и сожаления, учитывая, что речь идет о студентах, завершающих курс обучения в бакалавриате. Подчеркнем, что мы говорим не о речевой грамотности в целом, а о грамотной речевой практике классного обихода. Основной причиной ошибок, как показывает их анализ, является межязыковая интерференция.

Приведем примеры только самых частотных ошибок.

- ~~Remind us the rule~~  
(вместо *Remind us of the rule*)
- ~~Let's discuss about the problem~~  
(вместо *Let's discuss the problem*)
- ~~Listen the text and tell what the text is about~~  
(корректный вариант – *Listen to the text and say what the text is about*).
- ~~How do you think when did it happen?~~  
(корректный вариант – *When do you think it happened?*)
- ~~Let's do the exercise 3~~  
(корректный вариант – *Let's do exercise 3*).

Речь многих будущих учителей и преподавателей иностранного языка не отличается аутентичностью или уместностью, что особенно важно для создания ситуации реального общения на уроке (занятии) иностранным языком.

When did the event happen? – In 1812. –  
*Right you are.*

Использование фразы *Right you are!* как поощрения правильного ответа неуместно, так как коммуникативная функция этой фразы – согласиться с чьим-либо мнением или желанием, согласиться выполнить просьбу.

Для большей убедительности приведем примеры из английской художественной литературы,

чтобы показать коммуникативную функцию фразы *Right you are!* в естественной ситуации общения.

- (1) The front door intercom buzzed in the kitchen. Victoria walked over to it lazily.  
“Hello?”  
“IT'S ME,” yelled Charles from downstairs, his voice reverberating around the flat.  
“You don't need to shout, darling,” said Victoria for the hundredth time. “That's why we got the intercom.”  
“**RIGHT YOU ARE,**” shouted Charles. “I'M WITH JAKE. WE DECIDED TO GO TO THE CLUB FOR A SPOT OF LUNCH AND A GAME OF TENNIS. NEED TO PICK UP MY KIT, JAKE THOUGHT HE'D POP UP AND SAY HELLO –”  
Victoria buzzed them up, delighted” [Nathan, 2021, с. 110].
- (2) Victoria had stayed as calm as possible at first, but then two things went wrong. First, Charles started the engine and then he proceeded to try and drive.  
“Charles, you're driving like a moron.”  
“**Right you are, dear**” [Nathan, 2021, с. 134].
- (3) “There'll be some other people I think you'd like to know,” said Mr. Dersingham, “but we won't make it too formal. Just a black tie, y'know, black tie.” He said this as people always say it, that is, as if a white tie weighed a ton and they are letting you down lightly.  
“What do you mean? Wear a dinner jacket?”  
“That's the idea,” said Mr. Dersingham, telling himself that really Golspie was extraordinarily out of touch. “And – er – eightish then, next Tuesday, eh?”  
“**Right you are,**” replied Mr. Golspie. “Very pleased” [Priestley, 1974, с. 95].

Адекватная реакция учителя и преподавателя иностранного языка на правильный ответ учащегося должна звучать так: *That's right!*

Также неуместно употреблять структуру *Will you be so kind as to...*, чтобы попросить студентов открыть учебник. Для придания просьбе (инструкции) вежливости достаточно сказать *Could you open your books? / Open your books, please! / Open your books, will you?*

Хорошие примеры того, как некоторые неуместные и неаутентичные высказывания отечественных учителей или преподавателей иностранного языка могут нарушить благоприятную рабочую атмосферу на уроке иностранного

языка, предлагает учебное пособие «Английский для учителей английского языка». Приведенные в учебном пособии примеры демонстрируют не только неумение придать вопросу коммуникативную вежливость, но также интерференцию русского языка и в лингвистическом, и в социокультурном плане.

1. How can you not know this!
2. Do you think there is no need for you to write it down? Do you think you are the smartest here?
3. How can you not remember such a simple rule?
4. Okay, that is enough of your opinion. Does anyone else want to share? [Корнев, Гущина, Ершова, 2024, с. 35–36]

С будущими учителями и преподавателями очень полезно обсудить соответствующие ситуации общения на уроке иностранного языка, выбрать наиболее уместные и аутентичные формулировки обратной связи. Предложим возможные варианты:

1. This information may come in handy.
2. It might be a good idea for you to put it down.
3. I don't think it's a difficult rule to use. I'm sure you'll cope with it.
4. Thank you for your opinion. Are there any other opinions? / Any more contributions? I don't think all the important points have been mentioned, etc.

Анализ ошибок позволяет сделать вывод о том, что молодой учитель / преподаватель иностранного языка должен тщательно прописывать план занятия и подходить к этому не формально, не просто рисовать схему «действий учителя» и «действий учащихся».

Вывод в первом приближении достаточно очевидный. И однако, как показывает опыт наблюдения за реальным учебным процессом, не все начинающие учителя иностранного языка исходят из того, что план урока – это опорный конспект, который должен быть написан на изучаемом языке, а затем, как любой заранее подготовленный письменный текст, тщательно отредактирован в рамках требований к педагогической профессиональной речи: нужно устранить возможные лексические и грамматические неточности, снять неоправданные повторы, избыточность, уточнить логику инструкций.

Естественно, план не может предусмотреть все ситуации общения, которые могут возникнуть на уроке, но именно поэтому качественно составленный и выверенный план может помочь преподавателю избежать лишнего стресса, провести урок уверенно и эффективно.

Как уже было отмечено, при оформлении конспекта урока и формулировании инструкций целесообразно включать в свою речь те лексические или грамматические единицы, которые преподаватель хотел бы активизировать в речи своих обучающихся, о чем план урока позволяет позаботиться заранее. Например:

I suggest moving on. I suggest acting out the following situation. I'd like you to do exercise 4.

Еще одной «болезнью роста» начинающих преподавателей иностранного языка является желание выразить свою мысль витиевато, вместо использования либо общепринятой этикетной формулы классного обихода, либо типичной сочетаемости слов. Например, вместо того, чтобы сказать *Let's do exercise 12*, мы можем услышать на уроке *Let's address the following exercise*. Или вместо просто и доступно выраженной мысли: *Let's look at some typical (common) mistakes* – учитель предлагает проанализировать *mistakes renowned for their frequency*.

Такие формулировки, по-видимому, не оправданы, особенно в школьной аудитории: мы знаем, что неопытные пользователи часто путают глаголы *make* и *do*, и поэтому лишний раз услышать в речи учителя иностранного языка правильное сочетание *do an exercise* или *make a (typical / common) mistake* пойдет учащимся на пользу.

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Тестирование будущих преподавателей и учителей иностранного языка, а также анализ педагогического дискурса действующих учителей и преподавателей иностранного языка показывает, что сформированность умений и навыков речевого поведения учителей и преподавателей иностранного языка на уроке не может достигаться без тщательной, целенаправленной работы. Мы не можем полагаться на то, что, проведя много времени в школьной и вузовской аудитории, будущие учителя иностранного языка научатся правильно, уместно и максимально аутентично применять язык классного обихода, использовать корректные этикетные формулы, необходимые в той или иной учебной ситуации.

Именно поэтому можно только приветствовать введение обязательной учебной дисциплины «Практикум по профессиональной педагогической коммуникации», предназначенной для лиц, обучающихся по направлению подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

---

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Шукин, А. Н., Фролова Г. М. Методика преподавания иностранных языков: учебник для студентов учреждений высшего образования. М.: Академия, 2015.
2. Nathan M. Persuading Annie. New York: Harper Collins Publishers, 2001.
3. Priestley J. B. Angel Pavement. Moscow: Progress Publishers, 1974.
4. Корнев А. А., Гущина Ю. А., Ершова Т. А. Английский для учителей английского языка (English for Teachers of English, Students' Book): учебник для вузов с электронной поддержкой. М.: RELOD, 2024.

---

## REFERENCES

1. Shchukin, A. N., Frolova, G. M. (2015). Metodika prepodavaniya inostrannyhyazykov = Foreign language teaching methodology. Moscow: Academy Publ. (In Russ)
2. Nathan, M. (2001). Persuading Annie. New York: Harper Collins Publishers.
3. Priestley, J. B. (1974). Angel Pavement. Moscow: Progress Publishers.
4. Kornev, A. A., Gushchina, Yu. A. Ershova T. A. (2024). Angliiskii dlya uchitelei angliiskogo yazyka (English for Teachers of English, Students' Book) = English for Teachers of English (English for Teachers of English, Students' Book). Text-book for universities with electronic support. Moscow: RELOD.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

### **Фролова Галина Михайловна**

кандидат педагогических наук, профессор  
заведующая кафедрой лингводидактики  
Института иностранных языков имени М. Тореза  
Московского государственного лингвистического университета

## INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

### **Frolova Galina Mihailovna**

PhD (Pedagogy), Professor  
Head of the Foreign Language Teaching Department  
Maurice Thorez Institute of Foreign Languages  
Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию  
одобрена после рецензирования  
принята к публикации

09.02.2025  
23.02.2025  
24.02.2025

The article was submitted  
approved after reviewing  
accepted for publication